



Częstochowa

Couvent des Peres Pauliens de Jasna Góra, 42-226 Częstochowa, ul. Kordeckiego 2, tél. +48 34 377 77 77, e-mail : Sanctuaire@jasnagora.pl, www.jasnagora.pl

Ce lieu est connu par beaucoup de gens a travers le monde, surtout grâce au tableau de Notre-Dame de Częstochowa, Vierge Noire, dans le couvent des Peres Pauliens de Jasna Góra. En moyenne, le sanctuaire est visité annuellement par 4 a 5 millions de pénitenciers de 80 pays du monde. Les pèlerinages pédestres représentent un phénomène religieux et social a l'échelle mondiale. De juin a fin septembre, plus de 200 mille pèlerins y viennent a pied. Parmi les cinquante pèlerinages qui traversent toute la Pologne, les plus longs sont de plus de 600 kilometres et durent jusqu'a 20 jours. Les pèlerins les plus nombreux viennent a pied a Częstochowa a la fete de l'Assomption (le 15 aout) et a celle de Notre-Dame de Częstochowa (le 26 aout). La Fete de la Moisson est aussi un événement majeur qui regroupe, le premier dimanche de septembre, les agriculteurs qui arrivent avec de belles couronnes richissimes, faites de produits agricoles, emblématiques de leur labeur de toute l'année. C'est la fete la plus solennelle de la campagne polonaise. Częstochowa avec Jasna Góra est le centre mondial le plus important de pèlerinage et de culte de la Vierge. On peut y prendre connaissance de l'histoire et des coutumes des pèlerins polonais. Dans les environs de Częstochowa se trouvent aussi plusieurs endroits connus et riches de traditions historiques qui attirent chaque année des foules de pèlerins.

Gidle

Couvent des Peres Dominicains, 97-540 Gidle, Plac Dominikański 6, tél. +48 34 327 21 23, e-mail : gidle@dominikanie.pl, www.gidle.dominikanie.pl

La figure de la Vierge a l'Enfant, en pierre, de la taille d'une main, est la plus petite représentation catholique dotée de couronnes papales. Trouvée par un laboureur en 1516, elle est placée aujourd'hui dans un splendide retable de bois et entourée de tableaux commémorant les guérisons miraculeuses obtenues par son entremise. Elle est protégée par les Peres Dominicains dans la Basilique sous l'invocation de l'Assomption, un des plus beaux monuments d'architecture du XVIIe siècle. La Vierge de Gidle est renommée partout comme thérapeute miraculeuse qui guérit les malades. Elle est aussi la sainte patronne de ceux qui travaillent sur et sous la terre : agriculteurs et mineurs. Le sanctuaire de Gidle est visité par plus de cent mille pèlerins polonais et étrangers par an. Parmi les bâtiments du couvent, il faut évoquer le Calvaire de Gidle et le Musée du couvent. Une fois a Gidle, on ne saurait oublier la petite église paroissiale Marie-Madeleine, en bois de mélèze, ni les vestiges qui restent d'une ancienne chartreuse, conservés dans les cryptes d'ermites dans l'église Notre-Dame des Douleurs du XVIIIe siècle.



Święta Anna

Couvent des Sœurs Dominicaines, 42-248 Przyrów, Święta Anna Aleksandrówka 42, tél. +48 34 355 40 42, e-mail : swanna@dominikanie.pl, www.swanna.mniszki.dominikanie.pl

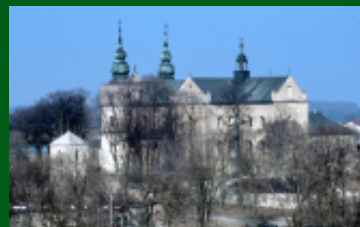
C'est un lieu de recueillement et de silence, car c'est un ordre contemplatif, monde des Sœurs Dominicaines avec clôture ou le port d'habit et requis. Les sœurs gardent une figure gothique en bois de Sainte-Anne Elle-meme Troisième Personne. On visite une église baroque et le cloître contigu, construit sur un plan de rectangle et orné de stucs du XVIIIe siècle ainsi que de tableaux du XVIIIe siècle. Devant l'église au milieu des arbres s'éleve un monument Tadeusz Kościuszko et une croix en bois en mémoire des insurgés de 1863. L'endroit a toujours été un important lieu de repos et de prière pour les pèlerins en route vers Jasna Góra. Święta Anna connaît des moments particuliers autour du 26 juillet, fete de la Sainte-Anne qui attire des foules de fideles, alors que rares sont en Pologne les solennités accompagnées de kermesse aussi pittoresques que celle-ci.



Mstów

Sanctuaire de Notre-Dame de la Miséricorde de Mstów, 42-244 Mstów, ul. Targowa 95, tél. +48 34 328 41 18, e-mail : mstow@kanonicy.pl, www.mstow.com.pl

C'est l'un des centres les plus anciens de vie conventuelle de Pologne. Les chanoines réguliers s'y établirent avant 1145 pour y fonder leur couvent. En 1212, un concile fut convoqué a Mstów. Des le XVIIe siècle, la ville et l'église devaient leur renommée a l'icône de Notre-Dame reconnue par le métropolitain de Gniezno comme célèbre pour ses grâces. Le tableau est entouré de culte jusqu'a l'heure actuelle. Les jeunes mariés et les parents dont l'enfant vient d'être baptisé viennent s'y prosterner dans le cadre de la neuvaine de mercredi, liée au tableau qui est devenu partie intégrante du patrimoine spirituel et matériel de la région. Jusqu'au XVIe siècle, Mstów était plus important que Częstochowa en tant que centre urbain. Il faut visiter : la chapelle du cimetiere de 1620 avec dont les ferrures de portes originales remontent au XVe siècle, un ensemble pittoresque de vieilles granges, situé sur la colline méridionale et le rocher Miłosna au bord de la Warta.



Leśniów

Sanctuaire de Notre-Dame de Leśniów, 42-310 Zarki, ul. Leśniowska 99, tél. +48 34 314 80 22, e-mail : lesniow@wp.pl, www.lesniow.pl

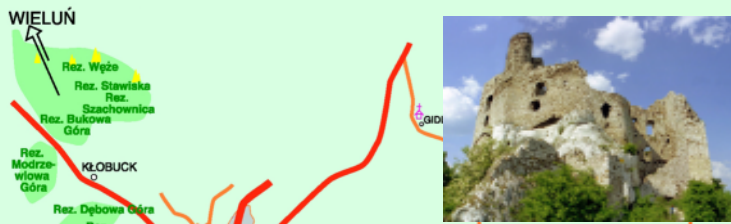
Le culte de Notre-Dame de Leśniów est étroitement lié a celui de Notre-Dame de Jasna Góra. En 1382, le duc Władysław Opolczyk, qui recherchait en vain de l'eau dans les environs de l'actuel Leśniów, adressa ses prières a Notre Dame et obtint une grâce extraordinaire, car une source jaillit soudain ; c'est le début du torrent actuel de Leśniówka. En témoignage de gratitude, il fonda une chapelle pres de la source avec un tableau de la Vierge Noire. Une figure gothique haute de 70 cm se trouve aujourd'hui dans le maître-autel du sanctuaire et constitue un objet de culte. En 1967, le primat Stefan Wyszyński et le cardinal Karol Wojtyła ont couronné la statue. Elle est vénérée comme sainte patronne de la famille. De nombreuses guérisons physiques et spirituelles se sont accomplies en ce lieu. Le catalogue des grâces de Notre-Dame Leśniów, tenu par les pauliens, en cite plusieurs centaines a partir de 1706. Un sanctuaire avec l'ensemble conventuel du noviciat des pauliens ainsi que le Sanctuaire de Notre-Dame avec la Figure Miraculeuse de Notre-Dame Sainte Patronne de la Famille sont devenus le centre régional de pèlerinages.

Information Touristique de la ville de Częstochowa



POLOGNE





Le Jura Krakowsko-Częstochowska

Le Jura est l'une des régions de Pologne les plus intéressantes du point de vue touristique. Géographiquement, elle est une partie du Plateau Śląsko-Krakowska et s'étend sur 160 kilomètres de Wieluń à Cracovie, en forme d'une bande dont la largeur moyenne est de 20 kilomètres. C'est le paysage varié du Jura qui crée sa beauté inédite avec ses collines rocheuses, relikes, grottes, pittoresques ravins et sa flore richissime. Ce beau paysage est doté d'un élément caractéristique : des ruines de châteaux-fortresses du Moyen Âge qui constituaient jadis la ligne de défense du royaume de Pologne. Les cavernes au nombre d'un millier sont aussi une caractéristique intéressante du Jura. On peut y admirer de belles concrétions pierreuses qui se sont formées au cours des siècles. Les grottes sont concentrées notamment dans les environs d'Ojców, Olsztyn, Podlesice et dans la vallée de la rivière Wiercica. Le territoire du Jura est un lieu de rêve pour les amateurs de repos actif, car ceux-ci y trouveront des sentiers pédestres fléchés, des pistes cyclables et équestres, des descentes en kayak, des centres d'escalade dans les rochers et de spéléologie. Les amateurs de nature pourront rencontrer des spécimens végétaux et animaux rares, et les passionnés de l'histoire, des châteaux, manoirs, vieilles églises et monuments d'architecture en bois.

A ne pas manquer de visiter

KONOPISKA
Le terrain de golf « Rosa Golf Club » de 18 trous, classe champions, s'étend sur 90 hectares. Il est situé à 14 km du centre de Częstochowa. Il est doté de dizaines d'éminences artificielles et de réservoirs d'eau de dimensions variées. Le terrain remplit toutes les exigences pour organiser des tournois internationaux.

MIRÓW - BOBOLICE
Ruines de châteaux jumeaux, à 1,5 l'un de l'autre, fondés par le roi Casimir le Grand au XIVe siècle, dont seuls se sont conservés des fragments de tours, les squelettes d'habitations et les vestiges des fossés qui entouraient les murs extérieurs. Tant à Bobolice qu'à Mirów, des travaux de reconstruction des châteaux sont en cours.

MORSKO
Piste de ski avec un remontée-pente de 400 m, enneigée artificiellement et illuminée, descente à ski de 600 m au milieu de la forêt, location de matériel, patinoire. Dans les environs de Morsko, il faut voir les ruines du château « Bąkowiec » et la relique rocheuse Okiennik Mały dont l'ouverture en forme de fenêtre, difficilement accessible, a donné le nom au rocher.

MSTÓW
L'ensemble conventuel des Chanoines Réguliers fut fondé par l'évêque Odrowąż au XIIIe siècle. L'église baroque de l'Assomption, construite en 1748, abrite l'icône de Notre-Dame de Mstów. Le maître-autel est une réplique de celui de Jasna Góra.

La piste de descente en kayak sur la Warta commence dans la rue Mirowska à Częstochowa, non loin de la Vieille Place du Marché et finit à Mstów. Elle suit le plus beau cours de la rivière, au milieu de collines jurassiques à pentes raides de 40 à 60 m de hauteur.

OGRODZIEINIEC
Le château d'Ogrodzieniec à Podzamcze est l'un des Nids d'aigle les plus imposants parmi toutes les forteresses du Jura Krakowsko-Częstochowska. Construit de grès dur et dolomites, sur le mont Góra Janowskiego qui est la plus haute éminence du Jura (504 m d'altitude), il s'est conservé au cours des siècles résistant pendant longtemps à toute conquête.

OLSZTYN
Ruines du château le plus proche de la ville de Częstochowa, fondé par le roi Casimir le Grand au milieu du XIVe siècle. On peut voir aujourd'hui les vestiges d'une tour cylindrique, d'un bâtiment d'habitation et du mur qui entourait la cour du château inférieur ainsi que la tour rectangulaire appelée « de staroste ». La creche d'Olsztyn appelée « Bethléem sous la chaumière » est installée dans une maison paysanne centenaire, construite en bois. Elle regroupe plus de 800 figurines en bois de tilleul, dont 300 mobiles.

La Réserve Sokole Góry au sud d'Olsztyn occupe une superficie de 210,96 ha : c'est un ensemble pittoresque de collines jurassiques avec de nombreux rochers calcaires et des grottes.

PODLESICE
Les nombreux centres d'escalade de rocher dans cette région organisent différentes formations ; ils ont leurs propres locations de matériel et une base hôtelière. Le Groupe Jurassique du GOPR (service volontaire de sauvetage en montagne) veille à la sécurité des grimpeurs. De grandes concentrations de rochers jurassiques se trouvent autour de Podlesice : Skały Rzędkowickie, Skały Podlesickie et Skały Kroczyckie avec le mont Zborów, formant avec la petite chaîne voisine de Koločyck une réserve de la nature inanimée.

PORAJ
Le lac artificiel de Poraj, dont la surface est de 500 ha, offre d'excellentes conditions de pratiquer les sports nautiques. Les centres de vacances et de location de matériel permettent le repos actif aux amateurs de voile, yachting, vélo aquatique, ski nautique et kayak.

RUDNIKI
Aérodrome de l'Aéroclub de Częstochowa. On y organise des stages de parachutisme, de para-pente, d'aéroplane et de pilotage d'avion (licence touristique en Cessna, Kolber et Zlin).

ZŁOTY POTOK
Le manoir des Krasinśki, érigé en 1829 dans le style classique, abrite une exposition permanente du Musée de Częstochowa, dédiée à Zygmunt Krasinśki, un des auteurs les plus connus du romantisme polonais, et à ses proches. Le château des Raczyńśki de la seconde moitié du XIXe siècle est aujourd'hui une filiale de l'Ensemble des Parcs Paysagers de la Voïvodie Śląskie ; il y a une exposition de la nature et dans le parc, un rocher et un jardin didactique. La réserve paysagère Parkowe au sud de Złoty Potok (commune de Janów) s'étend sur une superficie de 159,9 ha ; les forêts et les formes rocheuses intéressantes dans la vallée pittoresque de la Wiercica se sont conservés à l'état presque sauvage.

ZARKI
« Kupiecki Świątek » à Zarecka Stodoła. Un ensemble original de 32 greniers en pierre du XIXe siècle se trouve non loin du centre de Zarki. Dans l'un d'eux, appelé « Kupiecki Świątek », sont vendus les souvenirs et les produits du terroir ; on y organise aussi des démonstrations de techniques céramiques et de sculpture, des tournois de chevaliers et des dégustations de plats régionaux.

Numéros de téléphone importants / Renseignements

Centre Municipal d'Information	
42-217 Częstochowa, Aleja Najświętszej Maryi Panny 65, tél. +48 34 368 22 50, fax +48 34 368 22 60, e-mail : mci@czestochowa.um.gov.pl, www.czestochowa.pl	
Centre d'Information de Jasna Góra	
42-226 Częstochowa, ul. Kordeckiego 2, tél. +48 34 365 38 88, fax +48 34 365 43 43 e-mail : jci@jasnagora.pl, www.jasnagora.pl	
Information Touristique Jurassienne	
42-400 Zawiercie, ul. Piastowska 1, tél. +48 32 672 43 31, e-mail : centrala@jura-it.pl, www.jura-it.pl	
Syndicat des Communes Jurassiennes	
42-440 Ogrodzieniec, Plac Wolności 42, tél. +48 32 673 33 64, tel./fax +48 32 673 37 98, e-mail : biuro@jura.info.pl, www.jura.info.pl	
Numéros d'appel d'urgence	
Secours	tél. +48 112
Groupe Jurassique du GOPR	tél. +48 34 315 20 00, +48 34 315 20 99
Portables seulement :	tél. +48 985, +48 601 100 300

Éditeur : Wydział Komunikacji Społecznej Urzędu Miasta Częstochowa
ul. Śląska 11/13, 42-217 Częstochowa, tél. +48 34 370 71 00 ; fax +48 34 370 71 70
www.czestochowa.pl ; e-mail : info@czestochowa.um.gov.pl
Projet graphique : Adam Markowski, photographies : Sławomir Jodłowski, Jerzy Zygmunt, Archives Municipales

